

## Porównanie tłumaczeń Marka 1:25

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                              | Treść                                                                                 |
|----------|------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I upomniał go Jezus mówiąc zostaniesz uciszony i wyjdź z niego                        |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                              | Lecz Jezus skarcił go,* mówiąc:<br>Zamilcz** i wyjdź z niego! <sup>1)2)</sup>         |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski              | I skarcił go Jezus mówiąc: <b>Włóż sobie kaganiec* i wyjdź z niego.</b> <sup>3)</sup> |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                        | I upomniał go Jezus mówiąc zostaniesz uciszony i wyjdź z niego                        |

---

<sup>1)</sup> <x>480 4:39</x>; <x>480 9:25</x>

<sup>2)</sup> <x>480 1:34</x>; <x>490 4:41</x>

<sup>3)</sup> Zamilcz.